

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Band:** 39 (1966)

**Heft:** 4

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Man darf wohl sagen: die Modernisierung unserer Bahnen geht auf allen Fronten vorwärts. Vor kurzem haben die Schweizerischen Bundesbahnen einen Kredit für 100 Zweitklasswagen eines neuen Einheitsstyps für den Inlandverkehr ausgesetzt, nachdem bereits vor einigen Monaten eine Serie von 49 Erstklasswagen des neuen Typs bestellt worden war. Diese Bestellung erfolgte aufgrund der guten Erfahrungen, die mit einem Musterwagen 1. Klasse und zwei Wagen 2. Klasse im Versuchsbetrieb seit letzten Frühsommer gemacht worden sind. Nun werden allmählich die noch vorhandenen Vierachser mit hölzernem Wagenkasten durch die modernen Fahrzeuge ersetzt werden können. Vorzüge der neuen Wagen sind: Fluoreszenzbeleuchtung, Doppelverglasung der Fenster, Gummiwülste statt Faltenbälgen, bei den Zweitklasswagen um 10 cm vergrößerte Sitzplatzteilung, stärkere Neigung der Rückenlehnen, Tieferlegung des Fussbodens um 8 cm und dadurch günstigere Einsteigeverhältnisse und bessere Raumwirkung, Einrichtung für Fernsteuerung und elektro-pneumatische Türschliessung. Auch Privatbahnen nehmen ihren Erneuerungsbedarf wahr. Die seit 1905 elektrifizierte Birsigtalbahn in der Nordwestecke unseres Landes konnte mit Hilfe des Bundes, der Kantone Baselland, Solothurn und Basel-Stadt sowie der interessierten Gemeinden neuerdings eine Serie von Fahrzeugen in Auftrag geben, von der bis etwa Mitte dieses Jahres sechs Motorwagen, sieben Zugführungswagen und zwei Personenanhängewagen abgeliefert sein werden. Die neuen, äusserst zweckmässig und sehr modern gestalteten Fahrzeuge erlauben die Bildung von Pendelzugkompositionen, wodurch der Betrieb vereinfacht und ein starrer Fahrplan im Halbstundenintervall ermöglicht wird. Die 60 und mehr Jahre alten Fahrzeuge verschwinden so bald als möglich. Veraltet sind auch die auf der Gotthardlinie von den SBB eingesetzten Schneeschleudern. Darum sind zwei neue, dreiachsige, dieselektrische Selbstfahr-Schneeschleudern mit einseitig eingebauter Schleudermaschine von 900 PS Leistung in Auftrag gegeben werden, die bis zu 3,5 m hohe Schneemengen zu beseitigen vermögen. Um die Leistungsfähigkeit der stark belasteten Jurafusslinie zu heben, hat der Verwaltungsrat der SBB der Erstellung des zweiten Geleises Tüschert-Biel zugestimmt, womit der Bau eines 2,4 km langen Tunnels bei Vingelz verbunden ist. Zwischen Yverdon und Gorgier-St-Aubin soll ferner der automatische Block mit Fernsteuerung von Yverdon aus errichtet werden, was den Bau neuer elektrischer Stellwerke in Concise und Vaumarcus bedingt. Nicht übergangen sei auch der Hinweis auf die Schnellverbindungen Genf-Lausanne-Basel und zurück, die von den SBB während der Dauer der Mustermesse in Basel (16. bis 26. April) versuchsweise durchgeführt werden.

NEUE LUFTSEILBAHNEN

Zermatt will – luftseilbahntechnisch gesprochen – buchstäblich hoch hinaus. Es beabsichtigt, die jüngst eingeweihte, 5840 m lange Luftseilbahn von Zermatt über Furgi und Furgg nach dem 2950 m hohen «Trockenen Steg» weiterzuführen auf das 3883 m hohe Klein-Matterhorn. Schon sind die Vorarbeiten hiefür im Gange. Die Vollendung dieser Anlage würde bedeuten, die heute höchste Bahnstation, die 3842 m hoch gelegene Station Aiguilles-du-Midi der Luftseilbahn Chamonix-Courmayeur, um 40 m zu überbieten. Diese dannzumal höchste Bergbahn der Welt freilich ist noch Zukunftsmusik, die indessen auch eine nahe Verbindung mit der Testa Grigia, der Bergstation der von Cervina ins Theodulgebiet führenden Luftseilbahn, verheisst. Der Verwirklichung entgegen aber geht schon heute eine Verlängerung der neu eröffneten Luftseilbahn zum «Trockenen Steg», die als erste der Welt über Kabinen für 100 Personen verfügt, in Form eines Skilifts zum 3564 m hohen Sattel zwischen Furghorn und Theodulhorn, zur Erschliessung neuer höchstalpiner, ganzjähriger Skigebiete. Im Bau befindet sich in dieser Walliser Gegend auch eine Luftseilbahn Blauherd-Unterthorn, und projektiert ist ferner ein Skilift im Riffelgebiet. – Im Entlebucher Ferienort Sörenberg sieht man der baldigen Realisierung des schon seit längerer Zeit geförderten Projektes einer Luftseilbahn auf das Briener Rothorn entgegen, nachdem das Eidgenössische Militärdepartement seine aus Schiessplatzgründen erhobene Einsprache nun endgültig zurückgezogen hat. Auch Brunnen hat touristische Aufwertungspläne. Bereits sind die Vorarbeiten für ein geheiztes Schwimmbad an die Hand genommen, und ein Initiativkomitee befasst sich mit dem Projekt einer Luftseilbahn nach dem aussichtsreichen Fronalpstock.

Die schweizerische Bodenseeflotte ist bekanntlich Eigentum der Schweizerischen Bundesbahnen, die besorgt sind, auch auf dem Wasser stets auf der Höhe der Zeit zu bleiben. Ihre neueste Errungenschaft ist das jüngst von Stapel gelassene und auf den Namen «Rorschach» getaufte Fährschiff, das nun in den Trajektverkehr zwischen Romanshorn und Friedrichshafen eingesetzt wird. Die neue «Rorschach» ist technisch genau gleich geartet und ebenso leistungsfähig wie ihr 1958 in Betrieb genommenes Schwesterschiff «Romanshorn». Sie weicht in der Ausgestaltung von diesem nur insofern ab, als aufgrund der negativen Erfahrungen die Räume für das Publikum weggelassen worden sind. Die Gesamtlänge des mit zwei 600-PS-Motoren ausgerüsteten neuen Fährschiffes beträgt 55,5 m, die maximale Breite etwas über 12 m. Bei einer Belastung mit zehn bis zwölf Güterwagen erreicht es eine Stundengeschwindigkeit von 20, leer eine solche von 25 km. Die Herstellung des Rumpfes und der Ausbau des Schiffes sind das Werk der Bodanwerft in Kressbronn; weiter wirkten mit die Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik Winterthur (Antriebsmotoren und Kupplungen), das Werk Bremen der Firma J.M. Voith, Heidenheim (Propeller), und Gebrüder Sulzer, Winterthur (Heizungsanlage).

Veranstaltungen der kommenden Wochen  
Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Änderungen vorbehalten. Es wird keine Verantwortung übernommen  
Changements réservés. Ces renseignements sont donnés sans engagement

- Aarau**  
April: 15. Hotel Kettenbrücke: Frühjahrsmodenschau  
Mai: 1., 8. Frühjahrspferderennen  
2. Saalbau: Klavierabend Nikita Magaloff
- Adelboden**  
April: Bis Ende. Frühlingsskilauf
- Amriswil**  
April: 11. Pferdespringkonkurrenzen
- Appenzell**  
April: 24. Landsgemeinde  
30. April/2. Mai. 25 Jahre Studentenverbindung «Rotacher» (Kollegium St. Antonius): Stiftungsfest mit Fahnenweihe und Umzug
- Arbon**  
Mai: 1./30. Schloss: Ausstellung Anny Vonzun/Leonhard Meisser, Ölgemälde, Aquarelle und Zeichnungen
- Auvergnier**  
16. avril/15. mai. Galerie Numaga: Loutre, peintures
- Avenches**  
Toute l'année. Musée romain
- Baden**  
April: 16. Kurtheater: Dimitri, der Clown von Ascona  
23. Kurtheater: «Onkel Wanja» von Anton Tschechow  
29. Kursaal: Winterthurer Stadtorchester. Leitung: Ernst Schaefer. Solist: Giulia Bustabo Violine  
30. Kurtheater: «Die fehlenden Blätter» von Michael Redgrave (Burgtheater Wien) – Kursaal: Galakonzert der Stadtmusik  
Mai: 7. Kurtheater: «Schwarzes Theater», Prag  
8. Singsaal Altenburg Wettingen: Kammermusikurs (Wettinger Musikfreunde). Leitung: J. Baumann. Solistin: Rita Perillard
- Bad Ragaz**  
April: 16. Beginn der Kursaison  
1. Mai/Okt. Kursaal: Täglich drei Kurkonzerte; Theater-, Konzert- und Kabarettabende.
- Dorfbadehalle oder Giessenpark:  
Mittwoch, Donnerstag und Samstag  
Vormittagskonzerte. – Täglich Kutschen- und Carfahrten
- Bad Schinznach**  
1. Mai/Sept. Täglich Kurorchester
- Basel**  
Konzerte und Theater:  
April/Mai. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – «Komödie»: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien  
April: 11. April/31. Mai. Théâtre Fauteuil: «Bibi-Balù», Gauner-Musical  
13. Musiksaal: Zykluskonzert. Leitung: Dr. Hans Münch. Solisten  
21. Konservatorium: Konzert Internationale Gesellschaft für Neue Musik  
26. Musiksaal: English Chamber Orchestra, London. Leitung: John Pritchard. Solistin: Ingrid Haebler Klavier  
Mai: 3. Casino: Klavierabend Karl Engel  
4. Musiksaal: Symphoniekonzert der AMG. Leitung: Dr. Hans Münch. Solist: Zino Francescatti, Violine  
10. «Komödie»: «Schwarzes Theater», Prag. – Musiksaal: Kölner Rundfunk-Symphoniorchester. Leitung: Christoph von Dohnanyi. Solist: Arthur Rubinstein, Klavier  
Ausstellungen und Messen:  
April/Nov. Museum für Völkerkunde: «Metall – Gewinnung und Verarbeitung in ausser-europäischen Kulturen»  
April: Bis 24. Kunstmuseum: Zeichnungen und Graphik des Kubismus. – Kunsthalle: Jean-Jacques Lüscher, Turo Pedretti, Otto Staiger. – Sammlung des Basler Kunstvereins  
16./26. 50. Schweizer Mustermesse  
Internationaler Kongress:  
30. April/1. Mai. Shakespeare-Tagung  
Sport:  
April: 20. Fussball: Schweiz-Sowjetunion  
Mai: 8. Pratteln: Wartenberg-Radrundfahrt, Amateure  
Diverses:  
Mai: 8. 20 Jahre Flughafen Basel-Mulhouse

**La Chaîne des Rôtisseurs**



**Gusti Berner**  
Conseiller culinaire  
du chapitre suisse

**20 Jahre in Basel**

**50 Jahre Mustermesse**

**Rôtisserie «Dufour» Bâle**

5 minutes de la gare  
100 m vom Aeschen-Parking  
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank  
Telefon 061 24 33 33

**Spécialités du patron!**

Scampi vénitienne  
Grenouilles «Dufour»  
Charcuterie vaudoise avec  
les légumes classiques  
Lasagne verde al forno  
Osso buco Balbo  
Hamburger Steak maison  
Navarin d'agneau à la corse  
La pintade au Dézaley  
Le soufflé au kirsch de Bâle

Au bar et foyer lunch-assiette  
depuis Fr. 3.50

**Täglich  
Unterhaltungsmusik  
Schau und Tanz**

**KURSAAL  
BERN**

**Grosse  
Spitzenorchester  
und internationale  
Attraktionen**

**Telefon 42 54 66**

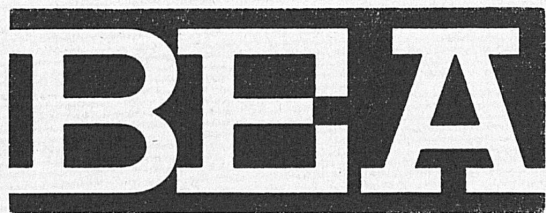


Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften  
Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof  
im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier

**Hotel  
Krebs garni  
Bern**



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof  
Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort  
Telefon 031 22 49 42



Ausstellung für  
Gewerbe Landwirtschaft Industrie Handel

**B E R N      7.–17. Mai 1966**

Stadt und Land treffen sich  
an der BEA, der Ausstellung mit dem bodenständig  
heimeligen Charakter

Das ganze Jahr. Kunstmuseum:  
Gemäldesammlung 14. bis  
20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. –  
Historisches Museum: u.a. Münsterschatz,  
gotische Bildteppiche. –  
Kirschgartenmuseum: Wohnkultur  
des 18. Jahrhunderts. –  
Augustinergasse: Museum für Völkerkunde  
und Schweizerisches Museum für  
Volkskunde. –  
Leonhardstrasse 8: Musikinstrumenten-  
sammlung. – Schweizerisches  
Pharmazie-Historisches Museum:  
Apothekensammlung. –  
Schweizerisches Turn- und Sport-  
museum: Sammlung antiker und neu-  
zeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und  
Münstermuseum (Kleines Klingenthal):  
Schätze vergangener Jahrhunderte. –  
Botanischer Garten (Gewächshäuser). –  
Zoologischer Garten. –  
Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. –  
Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechsel-  
ausstellungen). – Feuerwehrmuseum. –  
Rheinhafen Kleinmünchen: «Unser Weg  
zum Meer», Ausstellung über schweize-  
rische Rhein- und Seeschifffahrt. –  
Schweizerische Papierhistorische  
Sammlung

**Bassecour**

30. April/1. Mai. Concours hippique

**Bellinzona**

Maggio. Maggiolata a Ravechia  
Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo  
delle arti e delle tradizioni popolari

**Bern**

*Konzerte und Theater:*  
April/Juni. Spielzeit des Stadttheaters:  
Oper, Operette, Schauspiel  
April/Mai. Spielzeit des Atelier-Theaters, des  
Marionettentheaters, des «Katakombli»,  
des Kleintheaters, des Theaters «Die  
Rampe» und des Theaters am Zytlogge  
April: Bis 26. Atelier-Theater: «Experiment  
René», Schauspiel von H. Schilling  
14. Stadttheater: Premiere «Der fliegende  
Holländer» Oper von Richard Wagner  
21. Casino: Symphoniekonzert. Leitung:  
Charles Dutoit. Solistin: Edith Fischer,  
Klavier  
24. Petruskirche: Kirchenkonzert. Solisten:  
Suzanne Sturzenegger, Oboe; Gustav  
Lehmann, Orgel  
25. Casino: Liederabend Peter Pears/  
Benjamin Britten  
26. Konservatorium: Klavierabend Helen  
Wohlgemuth  
28. Casino: Symphoniekonzert. Leitung:  
Charles Dutoit. Solist: Walter Huwiler, Oboe  
Ab 28. Atelier-Theater: Premiere «Ich liebe  
Dich», Lustspiel von R. Niewiarowicz  
29. Casino: Zürcher Kammerorchester. Leitung:  
Edmond de Stoutz. Solist: Zino Frances-  
catti, Violine. – Stadttheater: Premiere  
«Don Gil von den grünen Hosen»,  
Komödie von Lope de Vega  
Mai: 2. Konservatorium: Trio Elvetico  
4. Casino: Berner Musikkollegium  
4./28. Kleintheater: «Nacht über Ajax»  
von A. H. Schwengeler  
6. Casino: «Grosse Messe in f-moll» von  
Anton Bruckner  
8. Casino: Jazzkonzert mit Eroll Garner. –  
Johanneskirche: Orgelabend Hans Eugen  
Frischknecht  
10. Casino: Klavierabend Karl Engel. –  
Französische Kirche: Orgelkonzert  
Nicholas Danby, London  
*Ausstellungen und Messen:*  
April/1. Mai. Kantonales Gewerbemuseum:  
Ausstellung der Gesellschaft schweize-  
rischer Maler, Bildhauer und Architekten  
April/8. Mai. Kunsthalle: Amerikanische Bild-  
hauer (Dewasme, Corin, Constant)  
April: 12./30. Berner Schulwarte: «Wiener Kinder  
malen und zeichnen»  
13. April/3. Juli. PTT-Museum: Soldatenmarken  
Mai/Juni. Kunstmuseum: Sammlung Felix Klee  
1. Mai/30. Sept. Berner Schulwarte:  
«Landeskunde des Berner Juras»  
Mai: 7./17. BEA 1966 – Ausstellung für  
Gewerbe, Landwirtschaft, Industrie und  
Handel  
8. Mai/16. Okt. Schloss Jegenstorf:  
«Schweizer Tafelsilber»  
*Sport:*  
April: 11. Fussball: Schweizer Cup-Final  
24. Wohlensee: Internationales Skiff-  
Langstreckenrennen mit Geländelauf. –  
Wankdorf-Turnhalle: Basketballmatch  
29. Kursaal: Boxmeeting  
29. April/1. Mai. Jagdschiessanlage Bergfeld:  
Schweizerische Skeetmeisterschaften und  
Internationaler Skeetpreis

Mai: 6./8. Wurftaubenschiessen: Internationaler  
Grand Prix de Berne

*Diverses:*

April: 13. Kursaal: Frühjahrsmodenschau  
Mai/Sept. Beleuchtung der Berner Altstadt  
Das ganze Jahr. Bernisches Historisches  
Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von  
Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der  
Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento  
Bern und Schweizer Kunst seit dem  
15. Jahrhundert. Europäische Meister des  
19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Samm-  
lung der Welt. Rupp-Stiftung (Braque, Gris,  
Picasso u.a.). – Naturhistorisches Museum:  
Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung.  
Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines  
Museum: u.a. Reliefs, Panoramen. –  
Schweizerisches Gutenbergmuseum:  
Geschichte des Buchdrucks. – Schweize-  
risches PTT-Museum: Markensammlungen.  
– Schweizerisches Schützenmuseum:  
Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweize-  
rische Theatersammlung (Landes-  
bibliothek). – Bärengraben. – Tierpark  
Dählhölzli. – Botanischer Garten. –  
Bundeshaus: Führungen (ausgenommen  
während Sessionen). – Kursaal, Casino,  
Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und  
Abendkonzerte

**Biel/Bienne**

April. Stadttheater: Opern, Operetten,  
Schauspiele. – Kunstseilbahn in Betrieb  
14. Volkshaus: Modenschau  
26. Capitole: Centre dramatique romand  
27. Farelssaal: Kammermusikabend  
Mai: 4. Farelssaal: Camerata Biel. Leitung:  
Daniel Andres. Solist: Jean-Pierre Möckli,  
Violine  
9. Stadtkirche: Konzert Lehrsängersverein  
Biel

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und  
Sportschule Magglingen: Trainings-  
und Instruktionkurse, Militärkurse,  
Spezialausbildung und Sportschulung. –  
Galerie Walu: Eriesene Kunst aus Afrika

**Binningen**

April: 16. Konzert der Metallharmonie.  
Leitung: Eduard Muri

**Brig**

April/Mai. Stockalperschloss: Ausstellung  
«Das Konzil zu Konstanz»  
April: 30. Turnhalle: Oberwalliser Volksliederchor  
Mai: 7. Turnhalle: Oberwalliser Volksliederchor  
8. Stockalperschloss: Duoabend

**Broc**

Mai: 1. Grand Prix Motocross 250 cmc

**Brugg**

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-  
Museum, Klosterkirche Königsfelden,  
Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der  
Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

**Brunnen**

April: 11. Eröffnung des Kursaal-Casinos:  
Traditioneller «Ostertanz». – Frühjahrs-  
schwinget  
24., 29. Kongresshaus: Theateraufführungen  
1. Mai/Sept. Kursaal: Folkkonzerte.  
Dancing, Attraktionsabende, Boulespiel. –  
Baby-Sitter-Service

**Buchs SG**

April/Ende Okt. Schloss Werdenberg:  
Täglich geöffnet  
April: 23. Konzert des Männerchors

**Burgdorf**

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für  
Völkerkunde

**Bürgenstock**

Mai: 8./14. Stereo-Chemie-Konferenz

**Camorino**

Maggio: 8. Sagra dei SS. Martiri

**Château-d'Œx**

Mai: 1. Saison des narcisses

**La Chaux-de-Fonds**

Avril: 28. Salle de Musique: Concert sympho-  
nique de l'OSR. Direction: Ernest Anserme  
Toute l'année. Musée d'histoire naturelle:  
«Faune et flore africaines, les mammi-  
fères, faune et flore du Haut-Jura et du  
Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque  
dimanche): «Les trésors de l'horlogerie  
européenne»

**Chermignon**

Avril: 23. Fête patronale: Distribution de pain  
et parade militaire

**Chézard NE**

Mai: 1. Fête cantonale neuchâteloise de lutte  
suisse



**Chur**  
 April. Spielzeit des Stadttheaters  
 24. Männerchor Chur: «Grosse Messe in f-moll» von A. Bruckner

**Davos**  
 April: Bis 17. Kunstseilbahn und Hallenbad in Betrieb  
 Bis Ende. Skischule: Täglich geführte Ski- und Hochtouren  
 Mai: 1. Eröffnung der Forellenfischerei

**Delémont**  
 April: 24. Jeunesses Musicales: Armin Schibler, compositeur et pianiste

**Les Diablerets**  
 Avril: 10/18. Semaine internationale de ski des Alpes vaudoises

**Emmental**  
 April: 16., 23., 27., 4., 7. Mai. Hasle-Rüegsau, Gasthof «Weisses Kreuz»: «Heisses Yse», Mundartstück mit Musik von Klaus Corneli, Uraufführung. Emmentaler Liebhaberbühne  
 Mai: 8. Krauchthal: Musiktag Amt Fraubrunnen und Umgebung

**Engelberg**  
 April: 30. Eisenbahner-Skirennen am Jochpass  
 1. Mai/30. Sept. Täglich drei Kurkonzerte

**Epagny**  
 Avril: 16/17. Institut Duvillard: «Le Héros et le Soldat», comédie de G. B. Shaw (Théâtre de l'Echo du Molson)

**Fiesch**  
 April/11. Juni. Schweizer Bergsteigerschule: Skihochtourenwochen

**Fleurier**  
 Avril: 23. Fanfare L'Espérance: Concert de musique classique

**Flims-Waldhaus**  
 Mai: 1. Eröffnung der Fischerei in Vorderrhein und Nebengewässern

**La Fouly**  
 Avril/mai. Centre d'alpinisme et de ski: Semaines de ski en haute montagne

**Frauenfeld**  
 Mai: 6. Casino: «Schwarzes Theater», Prag

**Fribourg/Freiburg**  
 Avril: 26. Université Aula: Théâtre universitaire français  
 27. Université Aula: Spectacle Club culturel italo-suisse  
 Mai: 8. Conservatoire: Orchestre du Conservatoire  
 10. Aula der Universität: «Romeo und Julia» von W. Shakespeare («Komödie», Basel)

**Frutigen**  
 Mai: 1. Oberländisches Schwingfest

**Genève**  
*Concerts et théâtre:*  
 Avril/mai. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de Poche et du Théâtre de Carouge  
 Avriil/31 mai. Casino-Théâtre: La Revue 1966. – Nouveau Théâtre de Poche: «Les Justes», de Camus. – Théâtre de Carouge: «Rosaura», de Carlo Goldoni  
 Avril: 13. 20. Maison de la Radio: Mercredis symphoniques avec l'OSR  
 14/18. Grand-Théâtre: Ballet du Grand-Théâtre. Direction: Ernest Ansermet  
 16. 18. Comédie: «Mille Francs de Récompense», de Victor Hugo  
 18. Théâtre Cour St-Pierre: Quatuor Loewenguth, Paris  
 19. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Samuel Baud-Bovy. Soliste: Jean-Jacques Grunenwald, organiste  
 21. CERN: Quatuor à vent de Genève  
 22. Maison de la Radio: Studio de musique contemporaine. Direction: Jacques Guyonnet  
 23. 26. Conservatoire: Centre de premières auditions  
 25. Victoria-Hall: English Chamber Orchestra. Direction: John Pritchard. Soliste: Ingrid Haebler, pianiste  
 26. Cathédrale St-Pierre: Récital Michael Schneider, organiste (Festival international orgue 1966)  
 27. Victoria-Hall: Concert extraordinaire de l'OSR. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Rudolf Serkin, pianiste  
 28. Victoria-Hall: Concert de bienfaisance Père Didier. – Conservatoire: Récital Marguerite Roesgen-Champion claveciniste

29. Victoria-Hall: Récital Victoria de Los Angeles, soprano  
 Mai: 1<sup>er</sup>/31. Théâtre des Marionnettes: «Le Songe d'une Nuit d'Été», de Shakespeare  
 2. Salle Réformation: Orchestre de chambre de Genève. Direction: Pierre Colombo. Soliste: Byron Janis, pianiste  
 3, 6, 9. Grand-Théâtre: «Othello», de G. Verdi. Direction: Nello Santi  
 4. Conservatoire: Orchestre St-Pierre-Fusterie. Soliste: Marcelle Rau, violoniste. – Maison de la Radio: Mercredi symphonique avec l'OSR  
 5. CERN: Duo Ron Golan-Denise Dupont, alto-piano  
 6. Victoria-Hall: Concert de jazz Erroll Garner  
 7. Conservatoire: Centre de premières auditions  
 9/11. Grand-Théâtre: Ballet polonais Mazowsze  
*Expositions et foire:*  
 Avril/1<sup>er</sup> mai. Musée d'art et d'histoire, Salle des Casemates: Exposition collective annuelle Société mutuelle artistique  
 Avril: Jusqu'au 20. Athénée: Eugène Martin, peintre (1880-1954)  
 Jusqu'au 24. Collection Baur: «Le livre de la porcelaine» (34 aquarelles chinoises du XVIII<sup>e</sup> siècle)  
 16 avril/8 mai. Athénée, Salle Crosnier: A. Riva, peintre  
 22 avril/11 mai. Athénée: Jorg Castillo, peintre  
 30 avril/21 juin. Cabinet des Estampes: Graveurs vaudois  
*Congrès internationaux:*  
 Avril/14 mai. Conférence aéronautique (UIT)  
 Mai: 3/25. 19<sup>e</sup> assemblée Organisation mondiale de la Santé (OMS)  
*Sports:*  
 Mai: 1<sup>er</sup>. Golf: Coupe Baudry

**Glarus**  
 April: Bis 24. Kunsthau: Victor Surbek, Gemälde: Estrid Christensen, Plastiken  
 20. Schützen- und Gesellschaftshaus: Frühjahrsmodenschau  
 Mai: 1. Landsgemeinde

**Gnosca**  
 Maggio: 1<sup>o</sup>. Sagra di San Pietro

**Göschenen**  
 Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

**Grabs**  
 April/Ende Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

**Gstaad**  
 April/Juni. Geführte Skitouren

**Hallau**  
 April: 16./17. Schwabenkrieg-Erinnerungsschiessen

**Horisau**  
 Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

**Interlaken**  
 April: 14./17. Schweizerische Einkaufswoche für Wintersportartikel  
 29. Kursaal: Frühjahrsmodenschau  
 Ende April/Sept. Kursaal-Casino: Täglich Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. Montag: Volkstümlicher Abend. Dienstag: Unterhaltungsabend. Mittwoch: Candle light evening. Donnerstag: Folklore. Freitag: Wunschkonzert. Samstag: Variété. Sonntag: Klassisches Konzert

**Jegenstorf**  
 8. Mai/16. Okt. Schloss: Sonderausstellung «Schweizer Tafelsilber»

**Kleine Scheidegg**  
 April. Wöchentlich zwei bis drei Gletscherhochtouren  
 19. April/Mai. Sulzschneewochen

**Klosters**  
 April: 11. Oster-Riesenslalom  
 13. Pistolen-Club: Alpenrosli-Winterschiessen 50 m  
 16./17. Schweiz. Berufsskilehrer-Meisterschaft im Madrisa-Gebiet

**Kreuzlingen**  
 Mai: 7. Uniformweihe der Stadtmusik  
 7./8. Montfort-Starbootregatta

**Langenthal**  
 April: 16. Konzert der Arbeitermusik  
 19. Theateraufführung  
 23. Theater: Gastspiel «Susana y José»  
 25./26. Markthalle: Zuchtschweineausstellungsmarkt  
 Mai: 5./7. Theateraufführungen



**Hotel Aarauerhof Aarau**

Permanente Schnellzugsverbindungen nach Zürich. 39 Minuten Fahrzeit.  
 Normalzimmerpreis Fr. 15.70 inklusive Taxen, Frühstück und Service.  
 Feldschlösschen-Biere  
 Telefon 064 223971 Dir. A. Schmidt

**HOTEL Continental LUZERN**

beim Bahnhof Telefon 041 21568  
 An bester Lage, im Zentrum, Nähe See, ruhig, ganzjährig offen, 70 Betten, alle Zimmer mit Telefon und Radio, ein Drittel mit Bad oder Dusche. Arrangements für Zimmer und Frühstück, Halbpension oder Vollpension.  
 Unser Restaurant: Ihr idealer Treffpunkt zum Essen und für geschäftliche Rendez-vous.

**neu modern zentral ruhig**



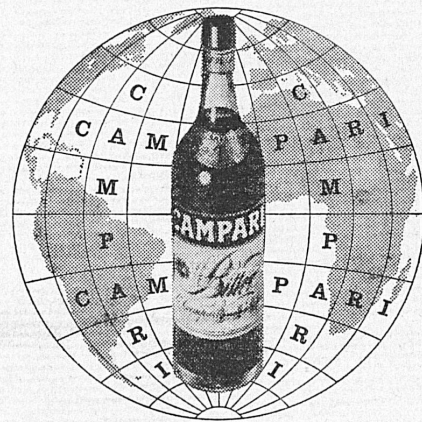
**service ↑ preis ↓ (032) 23255**

**Hôtel Epoque Genève**

Rue Voltaire 10  
 Téléphone 022 348750



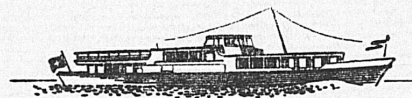
60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salles de conférences avec télé et pour banquets et réceptions.  
**Snack Bar Voltaire**  
 les spécialités du chef de cuisine. J.-P. Fahrni, dir.



**CAMPARI SA LUGANO**

**Schweiz Suisse Svizzera Switzerland**

Die «Schweiz» wird in allen Wagen und Wartesälen der SBB und vieler Privatbahnen sowie in zahlreichen öffentlichen und privaten Empfangsräumen gelesen



**Eine der schönsten Stromfahrten Europas!**

**Über 100 Jahre Untersee und Rhein**

Verlangen Sie Prospekte

Schweizerische Schifffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein  
 8200 Schaffhausen 2  
 Telefon 053 5 42 82



# CYNAR

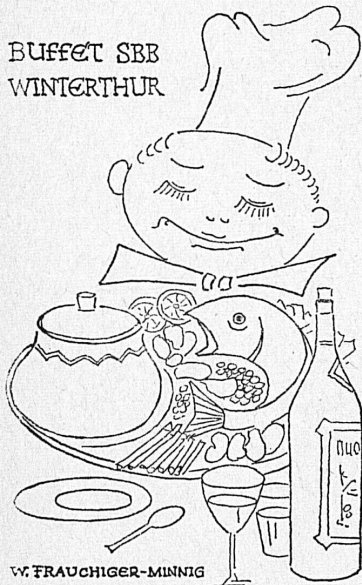
der Aperitif aktiver Menschen

# CYNAR

wird auch im Speisewagen serviert

## Bahnhofbuffet und Schifffestaurant Romanshorn

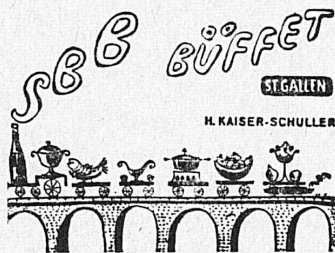
Bekannt für gepflegte Küche  
E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 631 63



W. FRAUCHIGER-MINNIG



**Hotel Restaurant** Telefon 051 42 52 40  
100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit Frühstück ab Fr. 16.—, alles inbegriffen.  
Diverse Säle. Sitzungszimmer  
Restaurant. Menu oder à la carte  
Eigener Parkplatz Dir. F. H. Voney



## Hotel Volkshaus Winterthur

Telefon 052 282 51 Dir. H. Zaugg  
**Das Haus für jedermann**  
Wenn Sie das nächstemal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fließendem Wasser. Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Grosser Parkplatz.

## Garten-Hotel Winterthur

Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant, Stadrestaurant, Konferenzsäle Bar, Parkplätze, Garage.  
20 Autominuten von Zürich.  
G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 6 22 31

## Hotel Zürich

Badenerstr. 357 Tel. 051 52 65 00 Telex 53381  
200 Betten, Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und WC Fr. 27.— inkl. Frühstück nach Ihrem Wunsche, ohne TV, Dusche und WC Fr. 17.— pro Person  
Grosser Parkplatz – Garage gratis

## Lausanne

**Concerts et théâtre:**  
Avril: 14, 16. Théâtre municipal: «Ciboulette», de Reynaldo Hahn (Saison lyrique)  
21, 23. Théâtre municipal: «Rève de Valse», opérette de O. Straus (Saison lyrique)  
26. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Rudolf Serkin pianiste  
27. Théâtre de Beaulieu: English Chamber Orchestra, London. Direction: John Pritchard. Soliste: Ingrid Haebler, pianiste  
28, 30. Théâtre municipal: «La Vie parisienne», opérette d'Offenbach (Saison lyrique)  
Mai/juin. Théâtre de Beaulieu: Festival international de Lausanne  
Mai: 5. Théâtre de Beaulieu: Récital Erroll Garner  
**Expositions:**  
15 avril/mi-mai. Musée cantonal des beaux-arts: Exposition du centenaire de la Société des peintres, sculpteurs et architectes suisse, section vaudoise  
23 avril/8 mai. Musée du Vieux-Lausanne: Exposition «Photateur»

## Lauterbrunnen

April/Mai. Angelsport in der Lutschine  
April: Bis 24. Jeden Mittwoch, Freitag, an Sonn- und allgemeinen Feiertagen: Geführte Gletschertouren

## Lenk i. S.

April: 17. Rennen des SC Lenk

## Lenzburg

April/Ende Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Schlossanlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen Privatgemächern. – Ausstellungen: Sammlung Zschokke. Alte Kunstschlosserarbeiten und Wirtschaftsschilder. Im Sommer Ausstellung zum 200. Geburtstag von Philipp-Albert Stapfer (1766 bis 1840), helvetischem Minister der Künste und Wissenschaften

## Lenzerheide-Valbella

April: 11. Ski: Rothorn-Riesenslalom

## Leysin

Avril: 10/18. Ski: Semaine internationale des Alpes vaudoises

## Liestal

April: 26. Hotel Engel: Frühjahrsmodenschau

## Locarno

April/Juni. «I Concerti di Locarno 1966»  
April: 14. Oratorium «König David» von Arthur Honegger. Chor «Arti Vocali», Antwerpen; Philharmonie Lüttich

25. Mozarteum-Quartett Salzburg  
Mai. Kurkonzerte im Casino-Kursaal  
5. Konzert Libero Lana-Lodovico Lessona

## Le Locle

Avril: 25. Casino-Théâtre: Récital Armin Schibler, compositeur; Karlheinz Benzinger, batteur

## Lugano

Avril/oct. Parc municipal: Concerts du matin de l'Orchestre RSI  
Avril/5 juin. Villa Ciani: Exposition internationale de dessins et de gravures  
Avril: 11. Athlétisme: Réunion de Pâques 15/24. Padiglione Conza: Championnat suisse d'échecs  
23. RSI: Tombola et variété de bienfaisance  
24. Golf: Anne-Cup  
25 avril/6 juin. «I Concerti di Lugano 1966»  
25. «I Concerti di Lugano»: Orchestre philharmonique de Zagreb. Direction: Milan Horvat. Soliste: Sequeira Costa, pianiste  
28. Aula Magna du Lycée: Récital Antonio R. Baciero, pianiste  
Mai: 4. «I Concerti di Lugano»: Orchestre Radio Svizzera Italiana. Direction: Sergiu Celibidache. Soliste: Alexis Weissenberg, pianiste  
7. Match de basket-ball  
8. Marche: Epreuve Cassarate-Brè. – Golf: Loreto-Cup  
9. «I Concerti di Lugano»: Orchestre Radio Svizzera Italiana. Direction: Vittorio Gui  
Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing variété, jeux.

## Luzern

**Konzerte und Theater:**  
April/9. Juni. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel  
April/Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, Folkloresabende, Boulespiele  
April: 23. Galakonzert der Bürgermusik der Stadt Luzern. Leitung: Eduard Muri. Solist: Werner Fussenegger, Posaune  
28. Verkehrshaus: «Lucerne Trio» (Kammermusik)  
2. Mai/26. Sept. Kursaal: Jeden Montag und Freitag Innerschweizer Folklore-Abend  
Mai: 4. Hofkirche: Chorkonzert der Kirchenmusikschule  
**Ausstellungen:**  
April/1. Mai. Kunstmuseum: Fernand Gauque  
Mai: 7./15. Festhalle: IBA 3. Internationale Boot- und Wassersportausstellung

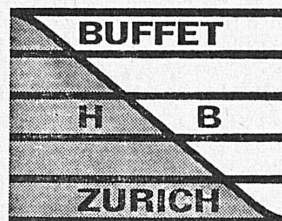
Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch



## Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen Getreiden und Früchten ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern.

PHAG  
Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel  
GLAND VD  
gegründet 1895



Echte Zürcher Gastlichkeit mit Qualität und Tradition

## Die kleine Bahnhofswirtschaft

von anno dazumal entwickelte sich im Laufe der Jahrzehnte zum

## Grossrestaurant

mit rund 2400 Sitzplätzen, 580 Angestellten aus 16 verschiedenen Nationen, einem jährlichen Verbrauch von 209 Tonnen Fleisch, 510 000 Liter Kaffee, 385 000 Liter Milch, 815 000 Liter Bier und 220 000 Liter Wein.

Rudolf Candrian, Inhaber

**Diverses:**

April: 12. Kunsthaus: Frühjahrsmodeschau  
27./28. Hotel Schweizerhof: Grosse Münz-  
auktion  
29. Hotel Union: Grosser Heimatabend  
30. April/9. Mai Konservatorium: Meisterkurs  
für Violine. Leitung: Prof. Wolfgang  
Schneiderhan

**Martigny**

Avril: 19. Eglise paroissiale: Orchestre de  
Ribaupierre, Union chorale de La  
Tour-Montreux

**Meiringen**

April: 14. Klavierabend Susanne Slikfo

**Moleno**

Maggio: 8. Sagra di San Vittore

**Montecarasso**

Maggio: 8. Sagra di San Bernardo

**Montreux**

Avril: 14/15. Chez Fanchette: Gilles & Urfer  
18. Théâtre du Casino: Susana y José,  
gala de danse espagnole  
22/30. 6<sup>e</sup> Festival de télévision «La rose d'or  
de Montreux»  
23/24. Théâtre du Vieux-Quartier: «Le Mal  
court» de Jaques Audibert (Les Trois  
P'tits Tours, Morges)  
27. Théâtre du Casino: «Le Dossier Oppen-  
heimer» de Heinar Kipphardt (Centre  
dramatique romand)  
29 avril/1<sup>er</sup> mai. Congrès: Commission  
internationale de glaciologistes. – Théâtre  
du Vieux-Quartier: Poèmes et chansons  
Mai: 6/8. Théâtre du Vieux Quartier: «Les Nou-  
veaux Masques», Zurich (Théâtre français)  
8. Casino: Bourse aux timbres  
10. Casino: Récital Mady Grünhagen-Vauthey,  
pianiste  
Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété.  
– Château de Chillon

**Morges**

Avril. Théâtre: «Trois P'tits Tours»  
Mai: 6. Salle de la Concorde: Récital  
Karl Engel, pianiste

**Morgins**

Avril: 24. Derby de printemps: slalom géant

**Les Mosses**

Avril: 10/18. Ski: Semaine internationale  
des Alpes vaudoises

**Moutier**

Avril: 23. Causerie-audition Armin Schibler,  
compositeur et pianiste  
Mai: 7. Cinquantenaire de l'Orchestre du Foyer

**Murten**

April: 27. Hotel Enge: Frühjahrsmodeschau  
30. Trachtenchilbi

**Neuchâtel**

Avril: 16. Salle des conférences: Soirée de la  
Fanfare de la Croix-Bleue  
24. Lyceum Club: Récital Riccardo Corrêa,  
guitariste  
Mai: 4/15. «Printemps musical»  
Toute l'année. Musée des beaux-arts  
(le premier dimanche de chaque mois):  
Démonstration des automates Jaquet-Droz

**Olten**

April: 23. Theater: «Aida»  
23. April/22. Mai. Kunstmuseum: «Der Jura  
in der Malerei»  
29. Theater: «La Bohème»  
Mai: 7. Chorkonzert

**Pontresina**

April/Mai. Frühjahrskillauf  
April: 24. Piz-Lagalb-Riesenslalom

**Rapperswil**

Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des  
Schweizerischen Burgenvereins

**Rheinfelden**

April/Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der  
Kurmusik. Kunstausstellungen, Rhein-  
schiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung  
der Rheinfelder Brauereien und der Saline  
Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum,  
Theatergastspiele usw. – Augst:  
Römisches Theater und Museum

**Robasacco**

April: 17. Sagra di San Leonardo

**Rüschlikon**

Mai: 5/6. Stiftung «Im Grüene»: Studien-  
tagung «Verpackung und Konsument»

**Saanenmöser**

April: 11. Hühnerspiel-Riesenslalom

**Saas Fee**

April/Mai. Saas-Feer Skihochtourenwochen  
April: 24. Frühlingsskirennen

**San Antonino**

Maggio: 1<sup>o</sup>. Sagra del Madonna del Rosario

**Sarnen**

April: 24. Landsgemeinde

**Schaffhausen**

April: Bis 23. Galerie Stadthausgasse:  
Rolf Forster, Aquarelle und Ölbilder  
15./17. Zirkus Knie  
13. Hotel Schaffhauserhof: Frühjahrsmode-  
schau  
23./24. Nachtpatrouillenlauf  
24. Rad: 4. Reiat-Rundfahrt  
24. April/30. Mai. Museum Allerheiligen:  
Kurt Georg Becker  
25./26. Stadttheater: «Marius» von  
Marcel Pagnol (Schauspielhaus Zürich)  
Mai: 2. Stadttheater: Moderne Lyrik, Musik  
und Ballett  
6. Duoabend Elsa und Rita Wolfensberger  
7. Kantonaler Orientierungslauf

**Schwyz**

April: 22. Casino: Frühjahrsmodeschau

**Scoul-Tarasp-Vulpera**

April: 11. Frühlingsskirennen: Slalom  
Riesenslalom  
12. Ski: Gäterennen

**Sierre**

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de  
dégustation des vins valaisans. – Musée  
R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

**Sion**

Avril. Salle de la Matze: Ballets du Grand-  
Théâtre de Genève

**Solothurn**

April. Stadttheater: Opern, Operetten,  
Schauspiele  
Mai: 6. Grosser Konzertsaal: Stadtorchester  
Solothurn. Leitung: Corrado Baldini.  
Solist: Hansheinz Schneeberger,  
Violine

**Spiez**

April: 21. Konzert in der Aula  
28. Hotel Terminus: Frühjahrsmodeschau

**St. Gallen**

*Konzerte und Theater:*  
April/Mai. Spielzeit des Stadttheaters:  
Oper, Operette, Schauspiel, Ballett  
April: 21. Tonhalle: Klavierkonzert Alain  
Bernheim  
28./29. Tonhalle: Symphoniekonzerte.  
Leitung: Mario Rossi. Solist: Klaus Heitz,  
Cello  
Mai: 2. Stadttheater: «Die fehlenden Blätter»  
von Michael Redgrave (Burgtheater Wien/  
Theater in der Josefstadt)  
5./7. Gastspiel französischer Meisterpuppen-  
bühnen  
*Ausstellungen:*  
April: Bis 30. Stiftsbibliothek: «Kirchen-  
geschichte im Bodenseeraum» (Hand-  
schriften des 9.–16. Jahrhunderts)  
16. April/30. Mai. Kunstmuseum: Gedächtnis-  
ausstellung Maria Geroe Tobler

**St-Maurice**

Avril: 29. Concert Armin Schibler, musique  
à percussion

**Stans**

April: 24. Landsgemeinde

**Stüsslingen**

Mai: 8. Solothurnisches Kantonalsschwingfest

**Thun**

April/2. Mai. Galerie Aarequai: Marcel Kunz  
April: Bis 24. Thunerhof: Wanderausstellung des  
Europarates «Byzantinische Kunst»  
20. Hotel Freienhof: «Anatol» von Arthur  
Schnitzler («Komödie», Base)  
27. Kirchgemeindehaus Frutigenstrasse:  
Stalder-Quintett  
6. Mai/6. Juni. Galerie Aarequai: Helene  
Pflugshaupt  
Mai: 7./8. Stadtkirche: Symphoniekonzerte.  
Leitung: Luc Balmer. Solistin: Rosmarie  
Stucki, Klavier

**Trogen**

April: 24. Landsgemeinde

**Turtmann**

April: 23. St. Georg: Pferdesegnung

**Utikon**

Mai: 8. Kirche: Abendmusik. Nandita Kashyap,  
Sopran; Bernhard Billeter, Orgel

# Lavey-les-Bains

Waadt

417 m ü. M.



die radioaktivste warme Schwefel-  
wasserquelle der Schweiz

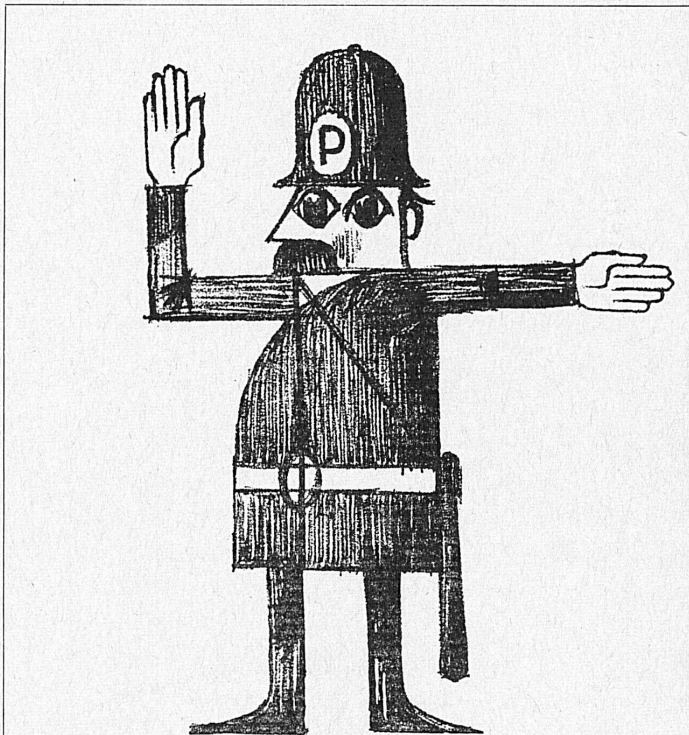
## GRAND HOTEL DES BAINS

Neu: Restaurant français

Wiedereröffnung: 9. Mai

Minigolf – Tennis – Fischen

Neue Direktion: R. Schrämmli



## Grütli versichert gut gesichert

Über 300 000 Mitglieder  
in der ganzen Schweiz.  
233 Unterverbände

**S**  
**G**  
**K** Schweizerische  
Grütli  
Krankenkasse

Zentralverwaltung, Effingerstr.64, Bern, Tel. 031 2542 22

PV



# Stanofon



Eine rasch aufgebaute  
Fernsprechverbindung für:  
Industrie, Baugewerbe,  
Landwirtschaft, Zivilschutz,  
Sport-Anlässe etc.

**Stromquelle:**  
3 Monozellen à 1,5 V  
**Verbindungsdraht:**  
2 x 0,6 ... 0,8 mm<sup>2</sup>  
**Reichweite:** bis 30 km

1780

**Standard Telephon und Radio AG.**

Verkaufsabteilung  
8004 Zürich, Zweierstr. 35, Tel. 051/254510

## Uster

April: 25. Restaurant Stadthof: Frühjahrsmodenschau

## Verbier

Avril: 24. Ski: Slalom international de Médran

## Vevey

Avril: Jusqu'au 25. Galerie d'Arts et Lettres: John Paschoud, peintre  
21. Salle des Remparts: «Mille Francs de Récompense» de Victor Hugo (Comédie de Lyon)  
29. Théâtre: «L'Arlésienne»  
30 avril/15 mai. Galerie d'Arts et Lettres: M. A. Voegeli, peintre

## Villars-Chesières

Avril: 11. Concours de ski: Course aux œufs

## Wangs

April: 24. Pizol: 10. Internationales Frühlingsskirennen

## Wengen

April: 12. D H O: Golden Ski Slalom  
13. Skirennen des D H O

## Wetzikon

Mai: 4. Aula der Kantonsschule: Glasharfenkonzert Bruno Hoffmann

## Winterthur

April: Bis 17. Kunstmuseum: Franz Fischer, Plastiken und Zeichnungen  
13. Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solistin: Trudelines Leonhardt-Amsler, Klavier  
16. Reformierte Kirche Seen: Winterthurer Streichquartett  
19. Hotel Volkshaus: Frühjahrsmodenschau  
20. Orchesterkonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Derik Olsen, Bass  
24. Motocross  
25. Stadtkirche: Chorkonzert. Leitung: Ernst Schweri. Solisten  
Freikonzert Winterthurer Bläserquintett  
Mai: 4. Elisabethan Consort of Viols. Solist: Bill Miskell, Tenor  
10. Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solistin: Susanne Basler, Violoncello

## Zermatt

April/Mai. Zermatter Skihochtourewochen

## Zug

April: 19. «Othello, der Mohr von Venedig», Tragödie von W. Shakespeare (Schauspielhaus Zürich)  
21. Casino: Frühjahrsmodenschau  
27. «Onkel Wanja», Schauspiel von A. Tschechow (Schauspielgruppe Quadflieg, Becker, Freitag)

## Zürich

Konzerte und Theater:

April/Mai. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters und des Theaters am Hechtplatz  
April/Mitte Mai. Theater an der Winkelwiese 4: «Zirkus», Soloprogramm Kaspar Fischer  
April/28. Mai. Theater am Hechtplatz: «Opus 4» (César Keiser)  
April/Ende Mai. Bernhard-Theater: Voli Geiler/Walther Morat  
April: Bis 24. Theater am Neumarkt: «Der Heilige König» von Elena Garro  
12. Tonhalle: Liederabend Heinz Huggler, Tenor. Am Flügel: Karl Engel  
13. Tonhalle: Jerusalemer Kammerorchester. Solist: Frank Pelleg, Cembalo. – Tonhalle: Radioorchester Beromünster. Leitung: Robert Stolz  
14. Tonhalle: Celloabend Pierre Fournier. – Schauspielhaus: Premiere «Haben» von Julius Hay  
15. Tonhalle: Klavierabend Ervin Laszlo  
16. Opernhaus: Premiere «Wenn ich König wär», komische Oper von Adolphe Adam  
17. Tonhalle: Klavierabend Lili Kraus  
19. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Rudolf Kempe. Solist: Clifford Curzon Klavier  
20. Tonhalle: Loewenguth-Quartett  
21. Tonhalle: Violinabend Marlis Moser. – Tonhalle: Liederabend Maria van Dongen. – Tonhalle: Klavierabend Geza Hegyi  
22. Tonhalle: Liederabend Victoria de Los Angeles  
24. Tonhalle: English Chamber Orchestra, London. Leitung: John Pritchard. Solistin: Ingrid Haebler, Klavier. – Radio-Studio: Sonntagmorgenkonzert Radioorchester Beromünster. Leitung: Mario Rossi. Solist: Ricardo Odnoposoff, Violine  
25. Stadthaus: Konzert «Junge Interpreten». – Stadthof 11: Gastspiel Opernhaus Zürich

25./26. Schauspielhaus: «Onkel Wanja» von Anton Tschechow (Schauspieltruppe Quadflieg, Becker, Freitag)

25. April, 2. Mai. Zunfthaus zur Meisen: Duoabend Ursula Burkhard, Flöte; Hans Vollenweider, Cembalo

26. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Hans Münch. Solistin: Nicole Henriot, Klavier

27. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Zino Francescatti, Violine. – Kongresshaus: Celloabend Fritz Magg. – Stadthof 11: «Marius» von Marcel Pagnol (Schauspielhaus Zürich)

29. Tonhalle: Collegium Musicum Zürich. Leitung: Paul Sacher. Solist: Rudolf Serkin, Klavier

Mai: 2. Stadthaus: Piraccini-Stucki-Quartett. – Zunfthaus zur Meisen: Duoabend Ursula Burkhard, Flöte; Hans Vollenweider, Cembalo. – Grossmünster: Orgelabend Josef Bucher

3. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Wolfgang Sawallisch. Solist: Malcolm Frager, Klavier. – Kongresshaus: Jazzkonzert Erroll Garner

4. Tonhalle: Liederabend Arthur Loosli, Bass. Am Flügel: Gisela Schoeck. – Zunfthaus zur Meisen: Zürcher Kammertrio

6. Tonhalle: «Die Schöpfung» von J. Haydn. Zürcher Bach-Chor. Leitung: Bernhard Henking

8. Radio-Studio: Sonntagmorgenkonzert des Radioorchesters Beromünster. Leitung: Claudio Abbado. Solistin: Luciana Tinelli-Fattori, Sopran. – Tonhalle: Klavierduo E. Katzigheras/H.W. Haeusslein

9. Fraumünster: Orgelabend Josef Bucher  
9./10. Schauspielhaus: «Schwarzes Theater», Prag

10. Tonhalle: Volkskonzert. Leitung: Werner Heim. St.-Galler Kammerchor und Solisten  
Ausstellungen und Messen:

April/Mai. Zoologisches Museum der Universität: «Die Tollwut»

Ende April/Mai. Graphische Sammlung der ETH: «La Gravure»

April: Bis 24. Städtische Kunstammer «Zum Strauhof»: Elisabeth Guggenheim/Robert Jenny

Bis 30. Helmhaus: Morach, Gemälde; Münch, Skulpturen. – Kunstgewerbemuseum: «Die Kunst der Schrift». – Helmhaus: «Schweizer Marine – Modelle, Pläne, Bilder und Dokumente»

13./27. 48. Schweizer Exportwoche Herbst-/Winterkollektionen 1966/67 des Exportverbandes der Schweizerischen Bekleidungsindustrie

26. April/15. Mai. Städtische Kunstammer

«Zum Strauhof»: Max Frühau  
Ende April/Ende Mai. Graphische Sammlung der ETH: «La Gravure». – Kunsthaus: Arnold d'Altri, Plastiken; Adolf Herbst, Gemälde

Anfang Mai/Anfang Juni. Helmhaus:

Otto Morach/Otto Münch

Mai: 2./9. Hallenstadion und Züsä-Hallen:

3. Schweizerische Metzgerei-Fachausstellung MEFA

6./9. Allmend Wiedikon: «Camping 66», Ausstellung für Zelte, Wohnwagen, Campingzubehör und Wassersport  
Feste und Folklore:

April: 17./18. Sechseläuten, Zürcher

Frühlingstfest

Internationaler Kongress:

Mai: 6./8. Hotel Limmathaus: Internationale Bädertagung mit Ausstellung im Freibad Allenmoos (5./8. Mai)

Sport:

April: 17. Zürcher Waffenlauf

Mai: 1. Rad: Meisterschaft von Zürich

Diverses:

April: 23./24. Kaufleuten: Briefmarkenbörse

«Philatelia»

29. April/22. Mai. Bellevueplatz: Zirkus Knie

Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). – Kunstgewerbemuseum («3000 Jahre Keramik»). – Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken aussereuropäischer Kunst. – Heimethuus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. – Flughafen Zürich-Kloten: Modellflughafen. – Zoologischer Garten